

**II. ATALA****BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO TOKI ADMINISTRAZIOA****Bilboko Udala****Euskararen Aholku Batzordearen funtzionamendu Araudiaren behin betirako onarpena.**

Bilboko Udalbatzak, 2017ko maiatzaren 25ean egindako ohiko udalbatzarrean, hasieran onartu zuen Euskararen Aholku Batzordearen funtzionamendu Araudia.

Jendurrean jartzeko 2017ko ekainaren 7ko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean (108. zk.) eta Udaleko iragarki-taulan argitaratu zen 30 eguneko epean, ekainaren 8tik uztailaren 19ra bitartean, biak barne, erreklamaziorik gabe.

Egiteko horiek eta 2017ko maiatzaren 25eko Udalbatzarrean hartutako erabakia betez, behin betirako onartuta dagoela Euskara Aholku Batzordearen funtzionamendu Araudia adierazi du 2017ko azaroaren 22ko Euskara eta Hezkuntza Sailaren Zinegotzi Ordezkararen Ebazpenak.

Apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 70.2 artikulua, abenduaren 16ko 57/2003 Legeak emandako idazketan betetzeko, osorik argitaratuko da Euskararen Aholku Batzordearen funtzionamendu Araudia, bere osotasuneko testua haxe izanik:

**BILBOKO EUSKARAREN AHOLKU BATZORDEAREN
FUNTZIONAMENDURAKO ARAUDIA****HITZAURREA**

Araudi honek Bilboko Euskararen Aholku Batzordea sortu eta arautzea du helburu, kontsultarako eta informazioa emateko organo bat sortu eta arautzea, alegia, hizkuntz politikari dagokionez Udal honen baliozko eta legezko solaskide izango dena.

Euskadiko Autonomi Erkidego osoan, bi dira aitortutako hizkuntza ofizialak, gaztelera eta euskara eta, gainera, azken hori hizkuntza propiotzat hartzen du Autonomia Estatuak bere 6. artikuluan, non Euskadiko bizilagun guztiei aitortzen baitzaie bi hizkuntzak ezagutu eta erabiltzeko eskubidea.

Hala ere, aitortutako parekotasun printzipio horrek oztopo askorekin egiten du topo, euskararen kasuan, eguneroko bizitzan erabiltzeko garaian eta, hain zuzen ere, bertan hobetzen edo murrizten dira hizkuntzek bizirik irauteko beharrezko dituen baldintzak.

Parekotasun gabezia hori gorabehera, esan beharra dago Bilbon eta inguruan ekimen bikainak sortuz joan direla historikoki, XXI. mendean ere euskarak hizkuntza bizia izaten jarrai dezan. Euskaltzaindiaren egoitza, euskara batuaren bultzada edota bertan sortutako euskaltegiak horren adierazgarri garbiak dira.

Bilbon euskararen normalizazioaren aldeko lan hori ez da berria, eta azken hamarkadetan kemen handiagoz egin da lan euskal hizkuntza ikasi eta erabiltzearen aldeko marko instituzionalean; horren ondorioz, nabarmen egin du gora euskaraz dakiten pertsona kopuruak, baina ezin da gauza bera esan erabilerari dagokionez.

Beste alde batetik, gero eta zabalagoa den eraginpeko gune baten trakzio lanetan ibiltzeari esker, euskararen berreskuratze eta normalizaziorako berebiziko eremua da gaur egun Bilbo, euskara transmisio, bizikidetzeta eta sormen hizkuntza izan daitekeen aldetik.

Udala, bere aldetik, 1979an bere Korporazioa demokratikoki berriro ere hautatua izan zenetik, sistematikoki joan da laguntza ematen euskararen sustapenaren aldeko era guztietako ekimenei; eta 1985etik aurrera, administrazio-unitate bat eratu zen udal organigraman, bai udalerrian bai udal administrazioan bertan euskararen normalizazioa sustatzeko helburu berezitua zuena.



Ezin bestela izan. Izan ere, biztanleriaren gehiengoaren borondatea huraxe zen, udalerrian eremua gainditzeko zuten ekimen ugarietan ikusten zenez; eta halaxe agintzen du 10/1982 Legeak, Oinarrizko Legeak, Euskararen Erabilpena Arautzekoak, zeinek 4 eta 5. artikuluetan botere publikoei eskatzen baitie neurriak har ditzaten inor ez baztertua izateko hizkuntza dela eta, bai eta hizkuntza eskubideak egikaritzea bermatzeko eskubide horiek benetakoak eta errealak izan daitezen.

Gaur egungo egoeran, ordea, beharrezkoa da haratago joatea. Ez bakarrik Bilbo udalerrian sortzen diren euskararen aldeko ekimen askori laguntza ematea; aurrerago joan beharra dago: Udalaren eta euskararen normalizazioaren alde lan egiten dutenen arteko lankidetzak eratu behar da, bai eta gizarte eragina —eta, horregatik, hizkuntza aldetikoa— duten erakundeekin. Lankidetzak sistematizatua eta egituratua, Hiribilduko hizkuntza politikan baliabideen eragingarritasuna eta optimizazio handiagoa lortze aldera.

Horregatik proposatu da Bilboko Euskararen Aholku Batzordea sortzea, Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak zeregin horretarako Euskal Autonomi Erkidegoko herri-erakundeei adierazten dizkien irizpideei jarraituta.

Euskararen Aholku Batzordea udal administrazioarekiko partaidetza eta koordinazioarako eta Bilbon euskararen normalizazioaren alde lan egiten dutenen eta Udalaren arteko lankidetzarako aholku organoa izango da.

Proposamen eta ekintza markoa Euskararen Sustapenerako Ekintza Planak (ESEP) markatutakoa izango da. Plan hori Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak diseinatu du eta, gau egun, Bilbon 2014-2017 fasean dago, 2014ko otsailaren 12ko saioan Gobernu Batzordeak onetsi ostean. Hain zuzen ere, bertan, aipatutako Planean aurreikusitako gizarte eremuetan euskararen alde egiteko beharrezko neurriak xedatzen dira.

1. KAPITULUA

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua. — *Izaera*

1.1. Bilboko Euskararen Aholku Batzordeak aholku eta informazioarako organoa eratzen du, Bilboko gizarteak eratzen duten arlo guztietan euskarari bultzada eman eta normalizatzeko xede duena, bi hizkuntza ofizialak bilbotar guztien egunerokotasunean osotasunez gara daitezen.

1.2. Batzordeak foro izaera du, Bilbon euskarari bultzada eman eta normalizatzeari inguruko proposamenak egiteko foroa, alegia.

1.3. Batzordeak irizpideak definitu eta gidalerroak eman ahalko dizkio Udalari hizkuntza politikaren arloan ildo orokorrak bilatzeko garaian, eta honen irizpenek aholku maila izango dute udal gobernuaren organoentzat; hauek, gero, erantzuna eman behar du diete ukatuak edo aldarazian izan diren aholkuei.

1.4. Batzordea zuzenduko dutenak Araudi hau, Bilboko Udaleko Erregelamendu Organiko eta Gizarte Partaidetzakoak eta aplikatu daitezkeen bestelako xedapenak izango dira.

1.5. Batzordeak autonomia funtzionala izango du Udal Korporazioarekiko.

2. artikulua. — *Batzordearen xedak*

2.1. Bilbon euskararen ezagupena eta erabilera handitzea.

2.2. Indarrean dagoen legediari jarraituz, herritarren hizkuntza eskubideak bermatzea.

2.3. Topaketarako, partaidetzarako eta eztabaidarako foroa izatea Bilbon euskarari bultzada eman eta normalizazioaren alde lan egiten duten pertsona eta erakundeentzat eta, horien artean, Hiribilduaren gizarte bizitzan garrantzi berezia eta, beraz, garrantzi estrategikoa dutenentzat.

**3.artikulua. — Batzordearen zereginak**

3.1. Euskararen Sustapenerako Ekintza Planaren (ESEP) edota Euskararen arloarekin zerikusia duten planen eta programen garapenean lagundu eta proposamenak egitea.

3.2. ESEPen edota Euskararen arloarekin zerikusia duten planen eta programen urteko kudeaketa planean jasotako proiektu eta neurrien jarraipena egitea.

3.3. Udalerrian hizkuntza politikan eskumena duen udal sailak –gaur egun Euskara Zuzendariordetza– urtero argitaratzen dituen laguntzen deialdien oinarriei buruzko irizkiak eta aholkuak ematea.

3.4. Bilbon euskararen erabilera sustatzearekin eta normalizazioarekin lotuta, Korporazioak edota hizkuntza politikan eskumena duen udal sailak eginiko eskaerei erantzutea.

3.5. Udal gobernuari Euskararen erabilerari dagozkion xedapenak modu hoberean aplikatzeko hartu beharreko neurri egokiak proposatzea.

3.6. Udalari informazioa ematea, modu ez loteslean, sektoreko gai bereziei buruz, unean-unean egokien irizten dituzten irtenbide eta aukerak proposatuz.

3.7. Euskararen arloarekin zerikusia duten udal sailen jarduketei buruzko informazioa biltzea.

3.8. Batzordearen xede den arloan jarduten duten instituzio edo entitate publiko nahiz pribatuen arteko koordinazioa sustatzea.

3.9. Lan batzordeak sortzea, Batzordeak zehaztutako jarduketa esparruetan programa jakin batzuk garatzeko.

3.10. Batzordearen erabakiz sortutako lan taldeek, hala egokituz gero, egin ditzaiketen proposamen eta txostenak aztertzea.

3.11. Batzordeak bere zereginak bete eta modu egokian funtziona dezan beharrezko baliabideak eskainiko ditu Bilboko Udalak. Hizkuntza politikan eskumena duen udal sailak bere gastuen aurrekontuetan Batzordearen jarduna finantzatzeko urteko diru-hornidura bat aurreikusi beharko du.

2. KAPITULUA**BATZORDEAREN OSAERA****4. artikulua. — Batzordearen osaera**

4.1. Bilboko Euskararen Aholku Batzordearen kide dira:

- a) Presidentetza, Bilboko Alkatea.
- b) Presidenteordetza, Euskararen bulegoa hartzen duen Zinegotzigoa.
- c) Idazkaritza, Euskara Zuzendariordetza

Batzordekideak:

- d) Kultura Zinegotzigoa.
- e) Ekonomia eta Ogasun Zinegotzigoa.
- f) Garapen Ekonomikoa, Merkataritza eta Enplegurako Zinegotzigoa.
- g) Udal korporazioko talde politiko guztien ordezkariak.
- h) Euskararen bulegoa barnean hartzen duen Sailaren Zuzendaritza.
- i) Udalaz gaindiko instituzio publikoak, hala Eusko Jaurilaritza nola Bizkaiko Foru Aldundia.
- j) Bilbon errotuta dauden eta euskararen normalizazioaren alde lan egiten duten erakundeak, esaterako, Euskaltzaindia eta Labayru Fundazioa.
- k) Bilboko euskaltegien sarearen ordezkaria.



l) Bilbon garrantzi sozial berezia duten erakundeak, Athletic Club eta Bilbao Den-dak, besteak beste.

m) Bilbon euskarari indarra ematearekin bat egiten duten hainbat sektoretako era-kunde, talde eta pertsonak.

4.2. Batzordean sartzea: Beste subjektu batzuk ere sartu ahalko dira Batzordean, beti ere euskararen normalizazioan eta Bilboko bizitza sozialean garrantzia duten era-kunde edo pertsonak baldin badira.

Horretarako, beharrezkoa izango da proposamena Batzordeko kide guztien artean adostea.

4.3. Batzordeko kide izaera galtzea: Bilboko Euskararen Aholku Batzordeko kide izaera galdu egingo dute borondatez hala nahi izan dutelako, ordezkatzan duten elkar-tea desegin delako edo behin eta berriz Batzordearen erregelamendu eta araudia edo honen gobernu organoen erabakiak bete ez eta Batzar Nagusiaren bi herenek hala hau-teman dutelako.

3. KAPITULUA

BATZORDE ORGANOAK

5. artikulua. — *Batzordearen egitura*

5.1. Bilboko Euskararen Aholku Batzordeak honako egitura hau izango du:

- a) Batzar Nagusia.
- b) Presidentetza.
- c) Presidenteordetza.
- d) Batzorde iraunkorra.
- e) Lan batzordeak.
- f) Idazkaritza.

6. artikulua. — *Batzar nagusia*

6.1. Batzordearen organo gorena, Presidentetza, Presidenteordetza eta 4.1. arti-kuluak adierazten dituen kide guztiek osatutakoa.

6.2. Kide titularrak unean-unean beste batzuek ordezkatuak izan daitezke, bal-din-eta Batzordeko Idazkaritzan ordezkaritza hori behar bezala egiaztatzen badute.

6.3. Batzordean parte hartzeak ez du esan nahi inolako ordainsaririk jasoko denik.

6.4. Batzordea osatzen duten gizonen eta emakumeen kopuruetan parekidetasuna sustatuko da, eta haien bizitza pertsonala eta lana uztartzea ahalbidetzen duten neurriak hartuko dira kontuan.

7. artikulua. — *Presidentetza*

7.1. Batzordeko Presidentetza Bilboko Alkateak beteko du. Hau ez dagoenean, Presidenteordetzak hartuko du presidentetza eragingarria.

7.2. Beronen zereginak dira Batzorde buru izatea, saioak moderatzea eta eraba-kiak jakinaraztea, bai eta aparteko deialdiak sustatzea eta Erregelamendu honen inter-pretazioan sor daitezkeen zalantzak argitzea ere.

8. artikulua. — *Presidenteordetza*

8.1. Batzordearen Presidenteordetza Udaleko Euskara Zuzendariorde kokatuta dagoeneko Sailaren arduraduna den zinegotziari dagokio.

8.2. Presidenteordetza presidentetzaren ordezkari izango da honen funtzioetan, az-ken hau egon ezean.

**9. artikulua. — Batzorde iraunkorra**

9.1. Honako hauek osatuko dute Batzorde Iraunkorra:

- a) Presidentetza, Bilboko Alkatea.
- b) Presidenteordetza, Euskararen bulegoa hartzen duen Zinegotzigoa.
- c) Kultura Zinegotzigoa.
- d) Ekonomia eta Ogasun Zinegotzigoa.
- e) Garapen Ekonomikoa, Merkataritza eta Enplegurako Zinegotzigoa.
- f) Udal korporazioko talde politiko guztien ordezkariak.
- g) Euskararen bulegoa barnean hartzen duen Sailaren Zuzendaritza.

9.2. Aholku Batzordearen saioen artean organo gorena da, Batzordearen ohiko kudeaketaren ardura duena, eta honen zuzendaritza bere kargu hartzen du hura bilduta ez dagoenean.

9.3. Honen zereginak honako hauek dira: urte askotako plan estrategikoaren barruan Euskararen sustapenerako ekintza plana (ESEP) kudeatzeko urteko programa, eta dagokion balantzea, Batzordeari aurkeztea, lan batzordeak izendatu eta koordinatzea, udal sailai euskararen erabilera sustatzeko egoki irizten dituen proposamenak egitea, bai eta euskarari dagokionez tratu baztertzaila egon dela-eta jaso daitezkeen kexak bideratu eta jarraipena egitea eta, horrekin batera, organo eskudunei helaraztea ere.

10. artikulua. — Lan batzordeak

10.1. Gizarte gai edo sektore jakin baten hizkuntza errealitatearen inguruko lan eta analisirako talde gisa eratuko dira.

10.2. Honen proposamen eta ondorioak Batzorde Iraunkorrari aurkeztuko zaizkio eta, horren ostean, Aholku Batzordeari.

10.3. Lan batzordeetan, aztertutako gaian adituak diren pertsonen parte hartu ahal-ko dute unean-unean.

10.4. Lan batzordeburua Euskararen Aholku Batzordekide bat izango da, Udal Gobernu taldekoa aldi berean.

10.5. Lan batzordeen deialdiak eta koordinazioa Presidentetzari dagozkio, eta honek Batzordeko idazkariari eskuordetu diezaioke ahalmen hori, egoki irizten badio.

10.6. Lantaldeetako kideen artean emakumeen eta gizonen kopurua parekidea izatea sustatuko da.

4. KAPITULUA**BATZORDEAREN FUNTZIONAMENDUA****11. artikulua. — Bilkurak eta deialdiak**

11.1. Bilboko Euskararen Aholku Batzordea urtean birritan bilduko da, gutxienez, ohiko bilkuran.

Halaber, bi urtean behin, Batzordearen jarduerari buruzko ebaluazioa antolatuko du Batzorde Iraunkorrak.

11.2. Hala ere, komeni bada edo premia izanez gero, aparteko bilkurak egin ahal-ko dira. Horiek Presidentetzak deituak izango dira, ekimen propioz edo Batzordearen heren batek, gutxienez, eskatuta.

11.3. Bilkurak baliozkoak izateko, bertan egon beharko dute presidente edo presidenteordeak, idazkariak eta, gutxienez, Batzordeko kideen erdiak, eta quorum horri eutsi beharko zaio bilkuran zehar.

11.4. Erabakiak aho batez hartuko dira eta, horren ezean, gehiengo soilez.

11.5. Saioterako deialdiak Presidentetzak egingo ditu, Batzordeko Idazkaritzaren bitartez, eta bertan eguna, ordua eta lekua zehaztuko dira, bai eta aztertuko diren gaiak ere.



Batzordekideek ere Idazkariari helarazi ahal izango dizkiote bilkuretako gai-zerrendan sartu nahi dituzten gaiak, eta Batzorde Iraunkorreetan aurkeztuko dira, oniritzia jaso dezaten. Batzordeburuak egoki irizten dituen gaiekin osatuko da gai-zerrenda.

11.6. Ohiko bilkurarako deialdiak zortzi egun lehenago egingo dira, gutxienez: aparteko bilkurakoak, gutxienez lau egun lehenago.

Bilera bakoitzari dagokion dokumentazioa gai-zerrendarekin batera helaraziko zaie bilkurako kideei.

11.7. Aholku Batzordearen Idazkaritzak bilkuraren akta idatziko du, eta Batzordearen hurrengo bilkuran onartu beharko dute bertaratuek.

AZKEN XEDAPENA

Bilboko Euskararen Aholku Batzordearen barne funtzionamendurako Araudi hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen denean jarriko da indarrean.

Eta modu honetara jakinarazten da, guztiek horren berri izan dezaten.

Bilbon, 2017ko abenduaren 5ean. — Euskara eta Hezkuntza Saileko Zinegotzi Ordezkaria, Koldo Narbaiza Olascoaga